

[*Логотип Комитета
стандартизации и метрологии
Объединенных Арабских
Эмиратов*]

Комитет стандартизации и
метрологии Объединенных
Арабских Эмиратов

[*Герб Объединенных Арабских
Эмиратов*]

Дата: 28.02.2012 г.

Ссылочный номер: 0672/2012

Ваше Превосходительство, брат Мухаммед бен Хамад Аль-Бади

Начальник главного управления Министерства юстиции,

Факс: 02/6875155

Комитет по стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов рад выразить Вам свое уважение и обратиться с высочайшими приветствиями.

**Тема: Постановление Председателя Совета правления № 6 от 2012 года «О принятии регламента
Объединенных Арабских Эмиратов по сертификации органических биологически активных
добавок и продуктов питания»**

Ссылаясь на циркуляр № 6 от 2008 года «О переписке, связанной с официальной государственной газетой», изданный его превосходительством Генеральным секретарем Совета министров, мы прилагаем Вашему Превосходительству постановление № 6 от 2012 года «О принятии регламента Объединенных Арабских Эмиратов по сертификации органических биологически активных добавок и продуктов питания», изданное его превосходительством Министром окружающей среды и водных ресурсов и Председателем Совета директоров Управления по стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов. На основании вышесказанного, просим Вас опубликовать его в официальной газете.

С уважением и почтением, Ваш покорный слуга.

/Подпись/

Инженер Мухаммад Салех Бадри,

Исполняющий обязанности начальника главного управления

[*Круглая гербовая печать: Комитет по стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов
Генеральный директор*]

Специально для соответствующего отдела Комитета:

для отслеживания для осведомления для хранения

а/я 2166 Тел.: +971 2 4032700
Абу-Даби Факс: +971 2 6715999

а/я 48666 Тел.: +971 4 2944434
Дубай Факс: +971 4 2944428

Объединенные
Арабские
Эмираты

Навстречу
безупречности

Справочная служба ОАЭ +971 2 4032602

www.esma.ae

Дата:

Ссылочный номер:

Постановление Председателя Совета управления № 6 от 2012 года

«О принятии регламента Объединенных Арабских Эмиратов по сертификации органических биологически активных добавок и продуктов питания»

Председатель Совета правления:

- Рассмотрев Федеральный закон № 28 от 2001 года «О создании Комитета по стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов», а также поправки, внесенные в него;
- Федеральный закон № 5 от 2009 года «Об органических биологически активных добавках и продуктах питания»;
- Министерский указ № 84 от 2012 года «Об исполнительном регламенте к Федеральному закону № 5 от 2009 года»;
- Систему Объединенных Арабских Эмиратов по оценке соответствия, изданную по постановлению № 8 от 2009 года Совета управления Комитета по стандартизации и метрологии;

Постановил следующее:

Статья первая

Сформировать сертификационную систему Объединенных Арабских Эмиратов для органических биологически активных добавок и продуктов питания.

Статья вторая

Настоящее постановление должно быть опубликовано в официальной газете и вступает в силу после его издания и публикации в Официальной газете.

/Подпись/

Доктор Рашид Ахмед бен Фахд

Министр окружающей среды и водных ресурсов

Председатель Совета правления Объединенных Арабских Эмиратов по стандартизации и метрологии

Издано в Дубае 26.02.2012 года

а/я 2166 Тел.: +971 2 4032700
Абу-Даби Факс: +971 2 6715999

а/я 48666 Тел.: +971 4 2944434
Дубай Факс: +971 4 2944428

Объединенные
Арабские
Эмираты

Навстречу
безупречности

*[Логотип Комитета
стандартизации и метрологии
Объединенных Арабских
Эмиратов]*

Комитет стандартизации и
метрологии Объединенных
Арабских Эмиратов

*[Герб Объединенных Арабских
Эмиратов]*

**Сертификационная система Объединенных Арабских Эмиратов
для органических биологически активных добавок и продуктов питания**

[Логотип: Органическая продукция]

Настоящая Система была издана в соответствии с постановлением председателя Совета правления № 6 от 2012 года.

Дата: 27. 02. 2012 года

Сертификационная система Объединенных Арабских Эмиратов

для органических биологически активных добавок и продуктов питания

Статья (1) Настоящая Система, имеющая название «Сертификационная система Объединенных Арабских Эмиратов для органических биологически активных добавок и продуктов питания», была издана в соответствии с:

- Федеральным законом № 5 от 2009 года «Об органических биологически активных добавках и продуктах питания»;
- Федеральным законом № 28 от 2001 года «О создании Комитета по стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов» и поправками, внесенными в него;
- Министерским указом № 84 от 2012 года «Об исполнительном регламенте Федерального Закона № 5 от 2009 года об органических биологически активных добавках и продуктах питания»;
- Системой оценки соответствия Объединенных Арабских Эмиратов, изданной согласно постановлению Совета управления Комитета по стандартизации и метрологии н Объединенных Арабских Эмиратов № 8 от 04.06.2009 года.

Статья (2) Настоящая Система включает в себя следующие разделы:

- 1- Термины и определения.
- 2 - Сфера действия.
- 3 - Требования, которые должны быть выполнены для получения лицензии.
- 4 - Процедуры оценки соответствия и выдача лицензии.

*[Логотип Комитета
стандартизации и метрологии
Объединенных Арабских
Эмиратов]*

Комитет стандартизации и
метрологии Объединенных
Арабских Эмиратов

*[Герб Объединенных Арабских
Эмиратов]*

- 5 - Расширение сферы действия лицензии.
- 6 - Логотип и правила его использования.
- 7 - Этикетки и правила их использования.
- 8 - Контроль продукции, представленной на рынках и пограничных пропускных пунктах.
- 9 - Приостановление, отзыв и аннулирование лицензии.
- 10 - Пошлины.
- 11 - Юридическая ответственность.
- 12 - Претензии.
- 13 - Дата вступления в силу Системы.
- 14 - Случаи нарушения настоящей Системы и штрафы.
- 15 - Приложение 1: Изображение логотипа Объединенных Арабских Эмиратов для органических продуктов питания и идентификационный номер.

Статья (3) Следующие слова и выражения, где бы они ни упоминались в настоящем Законе, имеют значение, указанное напротив каждого из них, если контекст не подразумевает иного:

- **Страна:** Объединенные Арабские Эмираты.

- **Министерство:** Министерство окружающей среды и водных ресурсов.

- **Комитет:** Комитет стандартизации и метрологии Объединенных Арабских Эмиратов.

- **Закон:** Федеральный закон № 5 от 2009 года «Об органических биологически активных добавках и продуктах питания».

- **Стандарт спецификации:** документ, в котором указаны характеристики товара, вещества, услуги или какого-либо другого наименования, которое подлежит измерению, описанию, указанию характеристик, уровня качества, размеров, стандартов, требований безопасности и защиты. Он также включает в себя терминологию, знаки, методы испытаний и отбора проб, упаковку, этикетки и маркировку.
- **Утвержденный стандарт спецификации:** стандарт спецификации, утвержденный Комитетом и обозначенный «м.к./а.э.м.»
- **Продукт:** все органические биологически активные добавки и продукты питания, произведенные на территории страны или импортированные из-за границы. Органические ингредиенты должны составлять не менее 95% продукта, исключая консерванты, такие как соль и вода.
- **Предприятие:** любая ферма, фабрика, консервный, упаковочный или перерабатывающий цех, компания и организация, импортирующая или экспортирующая органические биологически активные добавки и продукты питания.
- **Логотип:** отличительный логотип Объединенных Арабских Эмиратов для органических пищевых продуктов, утвержденный Министерством, предназначенный для размещения на органических биологически активных добавках и продуктах питания, в случае их соответствия обязательным условиям и получения продуктом или произведенной единицей оценки органического соответствия.
- **Орган по оценке соответствия:** это орган, утвержденный Комитетом и зарегистрированный в Министерстве, который проводит оценку соответствия импортируемых и отечественных биологически активных добавок

и продуктов. Он отвечает за досмотр, инспекцию, испытания и проверку на соответствие продукции, в настоящем Законе он указан как «подтверждающий орган».

- **Оценка соответствия:** действия, направленные на проверку прямого или косвенного выполнения установленных требований и соответствие утвержденным стандартам. В данные действия входят такие процедуры, как досмотр, и/или инспекция, и/или калибровка или сертификация продукции. В настоящем Законе указана как «подтверждение».

- **Органическая программа:** программа по контролю качества продукции, призванная обеспечить слаженную работу Органа по оценке соответствия совместно с тем или иным Предприятием, гарантирующая постоянное соответствие товара утвержденным стандартам спецификации и исполнение Предприятием установленных для него требований.

- **Инспектор:** компетентный работник, назначенный Органом по оценке соответствия в качестве своего представителя для проведения инспекционной работы, обозначенной в настоящем Законе.

- **Инспекция:** деятельность, периодически или без предупреждения осуществляемая квалифицированным инспекционным органом на Предприятии, имеющим лицензию на использование Логотипа, и призванная подтвердить надлежащее использование Логотипа и соответствие продукции системе надзора и контроля, согласованная с Органом инспекции и Органом по оценке соответствия, для постоянного использования Логотипа в соответствии с положениями настоящей Системы.

- **Лицензия:** сертификат, выданный Предприятию Органом по оценке соответствия, позволяющий использовать Логотип на продукте/продуктах в соответствии с обязательными требованиями настоящей Системы.

Статья (3) Сфера действия:

Настоящая Система охватывает экологически чистые продукты питания и биологически активные добавки, которые производятся в пределах Страны или импортируются в нее из-за границы. К ним относятся:

- Свежие, охлажденные и замороженные фрукты и овощи;
- Консервы, пищевые продукты;
- Свежие и консервированные соки;
- Мясо и рыба;
- Яйца;
- Молоко, молочные продукты и сыры;
- Мед.

Статья (4) Требования, которые должны быть выполнены для получения лицензии:

В дополнение к любым обязательным требованиям, предъявляемым официальными органами в границах Страны, утвержденным стандартам спецификаций и техническим регламентам, изданным Комитетом, все желающие получить лицензию на использование Логотипа, должны подтвердить соответствие следующим дополнительным требованиям:

1 - Всем требованиям, указанным в настоящем Законе, и любым поправкам к нему, а также изданным согласно нему исполнительным актам.

2 - Всем требованиям, приводимым в настоящей Системе.

3 - Всем требованиям, предъявляемым к продукту, упомянутому в стандартах спецификаций того продукта, который претендует на обозначение на нем Логотипа, и который должен быть установлен Комитетом.

Статья (5) Процедуры оценки соответствия и выдачи лицензии:

1 - Предприятие должно подать заявку на получение лицензии в органы по оценке соответствия, зарегистрированные в Министерстве и утвержденные в соответствии с национальной системой аккредитации, или в органы, назначенные Комитетом, сопроводив свою заявку всеми необходимыми документами.

2 - Орган по оценке соответствия должен рассмотреть заявку и дать указание инспектирующему органу провести аудит и осмотр учреждения и убедиться, что оно соответствует всем предъявляемым требованиям. Предприятие должно в любое время оказать всю необходимую помощь инспекторам при проведении ими досмотра и предоставить им всю необходимую для этого информацию.

3 - Инспекционный орган издает свой отчет и представляет свои рекомендации Органу по оценке соответствия, который, в свою очередь, уведомляет Предприятие о результатах инспекции.

4 - В случае выявления несоблюдения обязательных требований, Предприятие должно принять все меры для полного устранения имеющихся недочетов в течение периода, установленного Органом по оценке соответствия.

5 - В случае, если согласно отчетам инспекционного органа, Предприятие и производимый им продукт отвечают всем обязательным требованиям, то Орган по оценке соответствия выдает данному Предприятию сертификат органической продукции и лицензию на использование Логотипа, а также выдать ему специальный идентификационный номер

Логотипа. В соответствии с указаниями, содержащимися в Приложении 1, владелец Предприятия обязан нанести Логотип, идентификационный номер Логотипа и этикетку на Продукт до того, как тот будет представлен на рынке, а также оплатить все расходы, связанные с процессом оценки соответствия и получением лицензии.

6 - В случае отказа Предприятию в выдаче лицензии, Орган по оценке соответствия должен в письменной форме уведомить Предприятие о причинах отказа в течение периода, не превышающего две недели с момента получения им отчета инспекционного органа.

7 - В случае, если Предприятие импортирует Продукцию, то оно должно предоставить действующий сертификат органической продукции, выданный Органом по оценке соответствия, утвержденный Комитетом, в котором указано, что Продукция соответствует всем обязательным требованиям, установленным в настоящей Системе.

8 - Орган по оценке соответствия должен согласовать с Предприятием органическую программу. Инспекционные органы должны проводить первую, периодические и внезапные проверки Предприятия с целью подтверждения того, что оно продолжает соответствовать обязательным требованиям и согласованной органической программе.

9 - Орган по оценке соответствия должен оповестить Комитет о предприятиях, имеющих лицензию, и производимых ими продуктах, для того, чтобы тот распространял о них информацию в тех средствах массовой информации, которые посчитает подходящими.

10 - Лицензия на использование Логотипа действительна в течение 3 (трех) лет и продлевается на аналогичный период по требованию Предприятия, после того, как Орган по оценке соответствия подтвердит, что Предприятие продолжает выполнять все обязательные требования, указанные в настоящей Системе, и уплаты Предприятием причитающихся сборов.

Статья (6) Расширение сферы действия лицензии:

Если Предприятие желает расширить сферу действия лицензии с целью включения в нее новых продуктов, оно должно подать в Орган по оценке соответствия запрос на расширение сферы действия лицензии. Запрос должен быть рассмотрен в соответствии с положениями статьи 5.

Статья (7) Логотип и правила его использования:

1 - Логотип, расположенный на продукте, должен соответствовать Приложению 1.

2 - Логотип не должен вводить в заблуждение потребителя или использоваться в несанкционированных целях.

3 - Логотип должен использоваться в том же цвете и виде, в котором он изображен в Приложении 1.

4 - Логотип должен использоваться вместе с идентификационным номером, выданным сертифицированному продукту, как описано в Приложении 1.

5 - Логотип должен быть расположен на видном месте этикетки и закреплен надежным способом, исключающим его удаление. Если на изделии недостаточно места или, если изделие не позволяет наносить маркировку непосредственно на него, то Логотип может быть напечатан, выгравирован или наклеен на упаковку изделия или размещен на изделии каким-либо другим образом, утвержденным Органом по оценке соответствия.

6 - Предприятию, получившему разрешение на использование Логотипа, запрещено использовать его по истечении срока действия лицензии.

7 - Предприятие имеет право применять Логотип в рекламе продукта с использованием различных средств массовой информации в течение срока действия лицензии.

Статья (8) Этикетки и правила их использования:

В дополнение к обязательным требованиям, предъявляемым к этикеткам, на них также должна быть указана следующая информация на арабском или английском языке:

- Название биологически активной добавки/добавок.
- Способ, применяемый на органическом производстве.
- Процентное содержание компонентов органической биологически активной добавки или продукта.
- В случае органических биологически активных добавок следует отметить, что данная добавка является органической и ее разрешается использовать в органическом земледелии.

Статья (9) Контроль продукции, представленной на рынках и пограничных пропускных пунктах. Контроль продукции, ввозимой через пограничные пропускные пункты, осуществляется Министерством и учреждениями, получившими лицензию от Комитета, или его уполномоченными лицами. Контроль органических продуктов, представленных на рынке, должен проводиться Министерством или соответствующими органами, уполномоченными Министерством.

Статья (10) Приостановление действия, аннулирование и отзыв лицензии.

10 – 1. Приостановление действия лицензии:

1 - Орган по оценке соответствия правомочен приостановить действие лицензии, если результаты осмотров, надзора за рынком или проверок выявят несоответствие продукта предъявляемым к нему обязательным требованиям в той мере, которая не требует аннулирования лицензии на постоянной основе. Такими нарушениями являются, например, временные несоответствия в процессе производства и изготовления продукции.

2 - Предприятие имеет право потребовать приостановления действия лицензии на основании своих собственных нужд.

3 - Постановление о приостановлении действия лицензии теряет законную силу в случае, если предприятие предприняло решительные действия, направленные на устранение несоответствий.

10 – 2. Аннулирование лицензии:

1 - Орган по оценке соответствия имеет право аннулировать лицензию в следующих случаях:

А. Если выявленные нарушения не были устранены в срок, установленный Органом по оценке соответствия.

Б. Если Логотип был использован на продукции, не получившей подтверждение ее соответствия.

В. Если Логотип использовался способом, противоречащим положениям настоящей Системы.

Г. Если Орган по оценке соответствия выявил, что лицензиат не может выполнить новые обязательные требования,

предусмотренные законами и уставами, вносящими поправки в настоящую Систему.

Д. В случае неуплаты Предприятием финансовых взносов.

2 - В случае аннулирования лицензии, Предприятие вправе подать новую заявку на получение лицензии в соответствии со статьей 5. В этом случае Предприятию выдается лицензия только после того, как будет подтверждено, что данное Предприятие вновь отвечает всем обязательным требованиям, предусмотренным в настоящей Системе.

10 – 3. Отзыв лицензии:

Лицензиат может обратиться в Орган по оценке соответствия с просьбой отозвать лицензию в любой момент, когда он сочтет это целесообразным и без необходимости объяснения причин.

10 – 4. В случае приостановления, аннулирования или отзыва лицензии, лицензиат должен полностью прекратить любое использование Логотипа, в том числе не использовать его при продвижении продукта и в рекламных целях.

10- 5. В случае выявления продукции, нарушающей установленные требования, Орган по оценке соответствия имеет право потребовать от лицензиата изъять свою продукцию из продажи в течение срока, указанного Органом по оценке соответствия, а также сообщить об этом в Министерство.

10 – 6. Орган по оценке соответствия должен в официальной или согласованной сторонами форме проинформировать Комитет и лицензиата о решении приостановить, аннулировать или отозвать лицензию, Комитет же должен сообщить об этом в Министерство.

Статья (11) Пошлины:

1 - Сторона, подавшая заявку на получение лицензии, несет расходы по уплате всех пошлин, причитающихся Комитету, в соответствии с Постановлением Совета министров №А2 от 2003 года и поправками, внесенными в него.

2 - Оплаченные пошлины возврату не подлежат.

3 - Сторона, подавшая заявку на получение лицензии, несет все расходы, связанные с переездами, поездками и проживанием сотрудников Комитета или их делегатов.

Статья (12) Юридическая ответственность:

1 - Лицензиат принимает на себя полную ответственность за обеспечение соответствия лицензируемого продукта всем обязательным требованиям, предъявляемым к нему,

и которые действуют в Объединенных Арабских Эмиратах, вне зависимости, была ли произведена оценка данного продукта Органом по оценке соответствия или нет.

2 - Комитет не несет никакой юридической ответственности перед какой-либо третьей стороной в результате предоставления Предприятию лицензии на использование Логотипа.

Статья (13) Претензии:

Лицензиат или сторона, лицензия которой была приостановлена или аннулирована, имеет право обжаловать любое решение, принятое Органом по оценке соответствия. Для этого необходимо подать заявление в Министерство в течение периода, не превышающего 30 дней с момента уведомления о решении, принятом Органом по оценке соответствия. Решение Министерства является окончательным.

Статья (14) Дата вступления в силу настоящей Системы:

Настоящая Система вступает в силу с момента ее издания и опубликования в официальной газете.

Статья (15) - Случаи нарушения настоящей Системы и штрафы:

Если со стороны лицензиата будет иметь место нарушение положений настоящей Системы, которое повлечет за собой негативное воздействие на здоровье, безопасность потребителей или окружающую среду, либо же станет причиной их дезинформации, включая ненадлежащее использование Логотипа или его использование на продуктах, которые не соответствуют установленным требованиям, Орган по оценке соответствия должен принять надлежащие меры, чтобы воспрепятствовать этому, в том числе прибегнуть к приостановлению или аннулированию лицензии. Кроме того, Орган по оценке

*[Логотип Комитета
стандартизации и метрологии
Объединенных Арабских
Эмиратов]*

Комитет стандартизации и
метрологии Объединенных
Арабских Эмиратов

*[Герб Объединенных Арабских
Эмиратов]*

соответствия должен уведомить Министерство о необходимости подачи им судебного иска против Лицензиата в соответствии с действующими в Стране законами и нормативными актами.

[Логотип Комитета
стандартизации и метрологии
Объединенных Арабских
Эмиратов]

Комитет стандартизации и
метрологии Объединенных
Арабских Эмиратов

[Герб Объединенных Арабских
Эмиратов]

Приложение (1)

Изображение Логотипа Объединенных Арабских Эмиратов для органических продуктов питания и идентификационный номер логотипа:

/Черно-белое и цветное изображение логотипа «Органическая продукция»/

1 - Идентификационный номер логотипа обозначается следующим образом:

<i>zz</i>	<i>yyyyy</i>	<i>xx</i>
Год получения подтверждения	Серийный номер Лицензиата, который определяется подтверждающим органом	Серийный номер подтверждающего органа, который определяется Комитетом